

**Date:** 28 June 1570<sup>1</sup>

**REF:** GD112/39/7/21 (SHS ed. No. 110)

**Place:** Blair Atholl

**From:** John Stewart, 4th Earl of Atholl

**To:** Colin Campbell of Glenorchy

**Address:** To his rycht traist cousing ye Laird off Glenorquhaye

Rycht traist cousing efter meist hertlye commendatiounes. Hes resawit [zour writing] in ye quhilk is contenit ye ordour quhilk is tane at yis last conw[ocation] of my Lord of Argylis in Inweiraraye was towartis ye [Clangregor].

And yat it was concludit yat ye said Clane suld cum and sub[mit yaim selfis] to my Lord of Argyll or ellis pass in exyill out [ye tyme] yat

I and ze war satefiet with yame. As for yair submitti[ng yaim] selfis to my Lord of Argyll I wilbe glaid yairwith prouyding alwaies promeiss be keipit to me. As for yair passing in exyill sua [yai keip] ye samin as ze wryt yat sall nocht be ye warst to ws [becauss] ye releifin of yame is in our handis gif yai outgang [in] ...

Quhair ze wryt yat in caice yai do nen of ye prome[sseis yair] is viii<sup>XX</sup> prouydit to persew thame of my Lord of Argylis and his freindis agane ye penult daye of yis moneth. Yairfoir

ze desyr me to haif my folkis in redines again [ye] day foir said. I ame glaid of my Lord of Argylis gud mynd and wit

he schawis to persewe ye Clangregor and prais to God it continew quhilk wilbe for ye commonne weill gif sa bies. And as for my men I haif bein doand diligence for yair ow(sic) putting and sall ex[pect] ... ye haistier in respect of ye causes foi[rsaid] ...

ye men to send furthe owt of my cuntr[e] ... be ... wate yarfoir I haif send to Lochabir for men o... ... [Lyon]

quhilkis I beleif salbe at me or yis w... at

ze sall nocht be ferit for my part for G[od willing ye deids] salbe sufficient pruif yairof. Yairfoir w... mayr concerning yis purpoiss till forder occasiounes. ... wryting [to Erle of] of Lennox to desyr him nocht to haif to do ... Clangregor ...

I sall find sum waye for to haif ze samin ... him ...  
ye lyk for zour part. As towartis ye mater wryting to ...  
my Lord of Argyle and his wyf<sup>2</sup> quhilk ze sayd is ane great bardene  
onto him. And yat ze haif latin him to onders[tand<sup>3</sup> yairis na]  
better waye to releif him yairof nor be my me[ans sua I wald la-]  
bour yairin quhairof he is partlye rowsit<sup>4</sup> hoip[ing] yat I will [provyde]  
my self freindly to yat affect. For ansuer yairto to sa[far] yis ...  
may extend to at his wywis hand ze maye [schaw] yis ...  
ye samin salbe bestowit to his affect I wald [be ... gevand yis]  
labororis and trawell yairinto tuk sic factes as mycht content his [Lordship]  
first and scho to be satefiet to accord to his Lordship plesour.  
And for getting of hir ansuer heiranent I haif derekit yis samin daye  
ane serwand to hir. I will nocht tak wpone me I haif sic credit at  
hir hands bot zit it yat I haif salbe usit in ye causs foirsaidis.  
As for ye purpoiss yat Johane Steuart of ye Appin hes schawin zowe  
concerning ye Clan Ewin WikEwin<sup>5</sup> I pray zow desyr him to trawell  
yairintill and to spur yame to yat affect and gif yai do ony thing  
yat is wirthe reward ze salbe juge yairintill. For my part I haif  
send to yaim my self quho gifis me guid wordis heiranentt  
I wat nocht quhat yai will do. As for newiss ze sall onderstand  
yat wpone ye Abbat of Dunfermlingis and Maister Randwelsis<sup>6</sup> cuming  
owt of Ingland it was suppoint that matteris suld haif bein  
takin wp yat ar in differ. Quhilk I trowe suld haif bein gif a lytill  
suspitoune haid nocht resin in Ingland amangis yaim selfis be ye speiking  
of ye Bishope of Ross<sup>7</sup> with sum Englishmane in ane quyete  
maner. Ye Lord Leweistowne was cumand hame frome owour Quen  
and is stait in Annikis<sup>8</sup> for ye causs aboue wryting. Quhat sal cum  
of ye matter zit I knawe nocht. Bot I cane not persaif bot zit  
[ma]teris salbe takin up quhilk war guid gif sa war for ye  
[common] weill. Yair bies ane conwensione in Edinburtht ye xii  
[day] of yis nixt monethe quhair ye heill lordis of ye Kingis  
[facione] were yai ar all wrytin for be yair yat war in Streweling  
[at yis] last conwensione. I ame wrytin for amangis ye rest I wat  
... I wilbe yair. I heir saye ye weir continewis zit in France

... [men] ar in redines in Flanders to cum in Scotland. Yis is all I  
haif ...lye to adverteiss zowe of. As onye forder sall occur zowre  
... ye samin. I praye zowe yat ze will prowid me half  
... of merleonis in steid of uyeris halkis for I will nocht  
... to charge with nen uyer harkis yis zeir samony as ze  
... be fee males and nocht tarsales.<sup>9</sup> Ze will mak my  
[hartlie commen]datione to my ewill tennent. And God preserwe zow. Of  
[Blair in] Athoill ye xxviiij daye of Junj 1570.

Zouris at powir

Atholl

[PS] Thair is ane serwand of my Lord of  
... derekit to my Lord off Argyle  
... I praye zow to causs conwoy to him.  
I wald desyr zowe affecteouslye to  
... [conform] of ye crying of ye  
... quha dailly empeschis<sup>10</sup> me  
for his silwer.

---

<sup>1</sup> Grandtully and Maitland also wrote letters to Grey Colin on 28 June 1570  
GD112/39/7/22; 24 - not printed.

<sup>2</sup> The long estrangement between the 5th earl and the Countess which finally ended in  
divorce in 1573, see the Countess' letter to Atholl, 2 July 1570 [111].

<sup>3</sup> Let him understand.

<sup>4</sup> Stirred to action.

<sup>5</sup> Cameron sept led by Donald MacEwain Cameron.

<sup>6</sup> Robert Pitcairn, Commendator of Dunfermline, and Thomas Randolph, the English  
ambassador.

<sup>7</sup> John Leslie, Bishop of Ross and supporter of Mary, Queen of Scots.

<sup>8</sup> William, 6th Lord Livingston, kept at Alnwick in Northumberland.

<sup>9</sup> Atholl wanted merlins, not other types of hawk, and only female hawks, no tercelts  
(males).

<sup>10</sup> Bothers or hinders.